

Dodatok č. 2 ku kúpnej zmluve

Zmluvné strany:

Arboria Land Development, s.r.o.

So sídlom Legionárska 10, Bratislava – mestská časť Staré Mesto 811 07

IČO: 50 265 041

Zápis v OR MS BA III oddiel Sro, vložka č. 110565/B

Zastúpená: Ing. Zoltán Müller, konateľ

IBAN:

ako predávajúci na jednej strane

(ďalej len „Predávajúci“)

a

Mesto Trnava

sídlo: Hlavná 1, 917 71 Trnava

štatutárny orgán: JUDr. Peter Bročka, LL.M., primátor mesta

IČO: 00 313 114

DIČ: 2021175728

Bankové spojenie: VÚB a.s., pobočka Trnava,

IBAN: SK590200000000026925212, **VS: 1720643792**

ako kupujúci na druhej strane

(ďalej len ako „Kupujúci“)

(Predávajúci a Kupujúci spoločne aj ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú v zmysle § 588 a nasl. Občianskeho zákonníka a uznesenia Mestského zastupiteľstva mesta Trnava č. 732/2009 zo dňa 15.12.2009 v znení uznesenia č. 263/2023 zo 19.9.2023 (ďalej len „uznesenie MZ č. 732/2009“), uznesenia Mestského zastupiteľstva č. 236/2023 z 19.9.2023 písm. d.) (ďalej len „uznesenie MZ č. 236/2023“) a uznesenia Mestského zastupiteľstva č. 769/2025 (body a12) a a13)) z 24.06.2025 tento

Dodatok č. 2

ku Kúpnej zmluve s centrálnym číslom 997/2023, uzatvorenej medzi zmluvnými stranami dňa 08.04.2024 v znení Dodatku č. 1 ku kúpnej zmluve zo dňa 05.06.2024 s centrálnym číslom 374/2024 (ďalej len „**Dodatok**“) v nasledovnom znení:

Článok I.

Predmet dodatku

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v Článku I. sa bod 3. mení a znie nasledovne:

*„**Predmetom predaja sú Stavebné objekty uvedené v ods. 2 tohto článku zmluvy vo vlastníctve Predávajúceho a predmetom bezodplatného prevodu sú Pozemky uvedené v ods. 1 tohto článku zmluvy.**“*

2. Zmluvné strany sa dohodli, že Článok II. bod 1 sa mení a znie nasledovne:

„Na základe tejto zmluvy, uznesenia MZ č. č. 769/2025 (body a12) a a13)) z 24.06.2025 Predávajúci týmto

- predáva zo svojho vlastníctva (podiel 1/1 vzhľadom k celku) **Stavebné objekty uvedené v čl. I. ods. 2**, v stave v akom sa nachádzajú a Kupujúci ich v stave v akom sa nachádzajú ku dňu podpisu tejto zmluvy kupuje do svojho výlučného vlastníctva v celosti (podiel 1/1).
- bezodplatne prevádza zo svojho vlastníctva (podiel 1/1 vzhľadom k celku) **Pozemky uvedené v čl. I. ods. 1**, v stave v akom sa nachádzajú a Kupujúci ich v stave v akom sa nachádzajú ku dňu podpisu tejto zmluvy nadobúda do svojho výlučného vlastníctva v celosti (podiel 1/1).

Kupujúci sa zaväzuje uhradiť Predávajúcemu kúpnu cenu za Stavebné objekty za podmienok dohodnutých v článku V. tejto kúpnej zmluvy. “

3. Zmluvné strany sa dohodli, že v Článku V. bod 1. sa vypúšťa písm. a. a pôvodné písmeno b) sa mení na písmeno a) a po zmene znie nasledovne:

„a) Zmluvné strany sa v súlade s uznesením MZ č. 732/2009 a uznesením MZ č. 236/2023 dohodli na kúpnej cene 1 EUR (slovom: jedno euro) za každý Stavebný objekt uvedený v čl. I ods. 2, t. j. **celkom 28 EUR** (slovom: dvadsaťosem euro). Zmluvné strany sa v súlade s uznesením MZ č. 769/2025 (body a12) a a13)) z 24.06.2025 dohodli, že Pozemky uvedené v čl. I. ods. 1 Zmluvy sa prevádzajú na Kupujúceho bezodplatne. “

4. Zmluvné strany sa dohodli, že Článok V. bod 2. sa mení a znie nasledovne:

„ Zmluvné strany sa s ohľadom na to, že:

- pôvodná kúpna cena dohodnutá v ods.1 tohto článku v celkovej výške 79 EUR (slovom sedemdesiatdeväť eur) bola uhradená Kupujúcim Predávajúcemu pred podpisom Dodatku č. 2 k Zmluve, a
- odplatný prevod Pozemkov sa v zmysle Dodatku č. 2 k Zmluve mení na bezodplatný prevod, Predávajúci sa zaväzuje vrátiť Kupujúcemu časť uhradenej kúpnej ceny – t.j. uhradenú kúpnu cenu za Pozemky vo výške 51 EUR (päťdesiatjeden eur), na IBAN a VS Kupujúceho uvedený v záhlaví tohto Dodatku č. 2 k Zmluve a to do 30 kalendárnych dní odo dňa podpisu Dodatku č. 2 k Zmluve. “

5. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, zostávajú naďalej v platnosti v pôvodnom znení.

6. Zmluvné strany uzatvorili dňa 22.7.2010 Zmluvu o uzavretí budúcej kúpnej zmluvy (centrálne číslo 18/2010) v znení jej Dodatku č. 1 zo dňa 16.9.2020 (centrálne číslo 425/2010) (ďalej len ZobKZ“), na základe ktorej bola Zmluva uzatvorená a predmetom ktorej je budúci predaj častí pozemkov a stavieb, ktoré sú predmetom predaja podľa Zmluvy. Na základe ZobKZ došlo k úhrade kúpnej ceny Predávajúcemu vo výške 5 eur formou preddavku. Vzhľadom na ustanovenia tohto Dodatku 2 k Zmluve tak Predávajúci vráti Kupujúcemu aj preddavok kúpnej ceny vo výške 5 eur dohodnutý v ZobKZ, na IBAN a VS Kupujúceho uvedený v záhlaví tohto Dodatku č. 2 k Zmluve a to do 30 kalendárnych dní odo dňa podpisu Dodatku č. 2 k Zmluve.

Článok II. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené s predmetom zmluvy nakladať, zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme.
2. Vzťahy súvisiace s touto Zmluvou, ktoré ňou nie sú upravené, sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a súvisiacich platných právnych predpisov.
3. Zmluvné strany s obsahom tohto Dodatku po jeho prečítaní súhlasia, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
4. Tento Dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy, nadobúda platnosť jeho podpísaním oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.
5. Tento Dodatok sa vyhotovuje v piatich rovnopisoch, z toho Kupujúci obdrží štyri rovnopisy a Predávajúci obdrží jeden rovnopis.
6. Tento Dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
7. Tento Dodatok bol zverejnený dňa

V Bratislave dňa

V Trnave dňa

Za Predávajúceho:

Za Kupujúceho:

Arboria Land Development, s.r.o.
Ing. Zoltán Müller
konateľ
(osvedčený podpis)

Mesto Trnava
JUDr. Peter Bročka, LL.M.
primátor mesta